

SCHOOL SPONSORED OVERNIGHT TRIPS

VIAJES DE NOCHE PATRONCINADO POR LA ESCUELA

COMPACT FOR CHAPERONES / ACUERDO PARA LOS CHAPERONES

Parent's Name/ Nombre de padre/madre: _____
(Please print./ Escriba con letra de molde.)

Parent chaperones play an important role in the success of overnight field trips. The safety of our students is a priority, and your compliance with specified guidelines is critical to a positive experience for all participants. Please sign your name to indicate that you understand and agree to the requirements outlined below. *Los chaperones adultos desempeñan un papel importante en el éxito de los viajes de noche. La seguridad de nuestros estudiantes es una prioridad, y tu conformidad con las pautas especificadas es crítica a una experiencia positiva para todos los participantes. Firmar por favor su nombre para indicar que entiendes y convienes los requisitos menudeados abajo.*

1. The teachers are in charge of the program and all its participants. Chaperones are accountable to follow the directions of teachers at all times. Overnight chaperones are on call 24 hours a day and must behave in the same manner as if they were helping to supervise an event on campus. A chaperone who does not comply with teacher directives will be told to leave at his/her own expense. In addition, the chaperone may be required to speak with the principal. *Los profesores están a cargo del programa y de todos sus participantes. Los chaperones son responsables siempre seguir las direcciones de los profesores. Los chaperones de noche están en llamada 24 horas al día y deben comportarse de manera semejante como si ayudaran a supervisar una actividad en la escuela. Un chaperone que no se conforma con directorios del profesor será dicho para irse en su propio costo. Además, el chaperone puede ser requerido a hablar con el director.*
2. Only teachers may administer medication to students. Chaperones may not administer medication of any kind to a student other than their own child. *Solamente los profesores pueden dar una medicación a los estudiantes. Los chaperones no pueden dar ninguna medicación a un estudiante con excepción de su propio niño.*
3. Alcohol, tobacco and drugs are prohibited. *Se prohíben el alcohol, el tabaco y las drogas.*
4. Every chaperone must be available to assist at any time in the event of an emergency. *Cada chaperone debe estar disponible para ayudar en cualquier momento en caso de una emergencia.*

I have read the above requirements and agree to comply with all expectations.

He leído los requisitos antedichos y acuerdo conformarse con todas las expectativas

Parent Signature/ Firma de padre/madre: _____

Date/ Fecha: _____